Porównanie tłumaczeń Jana 15:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Te przykazuję wam, abyście kochali siebie nawzajem.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Te przykazuję wam aby miłowalibyście jedni drugich
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	To wam przykazuję, abyście jedni drugich kochali.*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	To przykazuję wam, aby miłowaliście jedni drugich.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Te przykazuję wam aby miłowalibyście jedni drugich
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	To wam przykazuję: Kochajcie jedni drugich.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	To wam przykazuję, abyście się wzajemnie miłowali.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Toć wam przykazuję, abyście się społecznie miłowali.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	To wam przykazuję: abyście się społecznie miłowali.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	To wam przykazuję, abyście się wzajemnie miłowali.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	To przykazuję wam, abyście się wzajemnie miłowali.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	To wam przykazuję, abyście się wzajemnie miłowali.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	To wam nakazuję, abyście się wzajemnie miłowali.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	To wam nakazuję, abyście się wzajemnie miłowali.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	To jest moje przykazanie: Kochajcie się wzajemnie!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A to wam nakazuję: Miłujcie się wzajemnie.

[1)] <x>500 13:34</x>; <x>690 3:11</x>

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Заповідаю вам, щоб ви любили один одного.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Te właśnie wkazuję wam, aby obecnie miłowalibyście wzajemnych.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	To wam polecam, abyście jedni drugich miłowali.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Oto, co wam nakazuję: wytrwale kochajcie się wzajemnie!
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”To wam nakazuję, żebyście się wzajemnie miłowali.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Nakazuję wam więc, abyście kochali jedni drugich!